

¹Cry aloud, spare not, lift up thy voice like a trumpet, and shew my people their transgression, and the house of Jacob their sins.² Yet they seek me daily, and delight to know my ways, as a nation that did righteousness, and forsook not the ordinance of their God: they ask of me the ordinances of justice; they take delight in approaching to God.³ Wherefore have we fasted, say they, and thou seest not? wherefore have we afflicted our soul, and thou takest no knowledge? Behold, in the day of your fast ye find pleasure, and exact all your labours.⁴ Behold, ye fast for strife and debate, and to smite with the fist of wickedness: ye shall not fast as ye do this day, to make your voice to be heard on high.⁵ Is it such a fast that I have chosen? a day for a man to afflict his soul? is it to bow down his head as a bulrush, and to spread sackcloth and ashes under him? wilt thou call this a fast, and an acceptable day to the LORD?⁶ Is not this the fast that I have chosen? to loose the bands of wickedness, to undo the heavy burdens, and to let the oppressed go free, and that ye break every yoke?⁷ Is it not to deal thy bread to the hungry, and that thou bring the poor that are cast out to thy house? when thou seest the naked, that thou cover him; and that thou hide not thyself from thine own flesh?⁸ Then shall thy light break forth as the morning, and thine health shall spring forth speedily: and thy righteousness shall go before thee; the glory of the LORD shall be thy rereward.⁹ Then shalt thou call, and the LORD shall answer; thou shalt cry, and he shall say, Here I am. If thou take away

¹تَادِ يَصَوِّتَ غَالٍ. لَا تُمَسِّكْ. اِرْقِعْ صَوْتَكَ كَبُوقٍ وَأَحْبِرْ شَعْبِي بِتَعَدِّيهِمْ وَبَيْتَ يَعْقُوبَ بِخَطَايَاهُمْ.² وَإِنِّي يَطْلُبُونَ يَوْمًا قَبُولًا، وَيُسَرُّونَ بِمَعْرِفَةِ طُرُقِي كَامَّةٍ عَمِلْتَ بِرًّا وَلَمْ تَتْرُكْ قَضَاءَ إِلَهْهَا. يَسْأَلُونِي عَنْ أَحْكَامِ الْبِرِّ. يُسَرُّونَ بِالتَّقَرُّبِ إِلَى اللَّهِ.³ يَقُولُونَ، لِمَاذَا صُمْنَا وَلَمْ نَنْتَظِرْ، دَلَّلْنَا أَنْفُسَنَا وَلَمْ نُلَاحِظْ. هَا إِنَّكُمْ فِي يَوْمِ صَوْمِكُمْ تُوْجِدُونَ مَسَرَّةً، وَبِكُلِّ أَسْأَلِكُمْ تُسَخَّرُونَ.⁴ هَا إِنَّكُمْ لِلْخُصُومَةِ وَالنِّزَاعِ تَصُومُونَ، وَلِتَضْرِبُوا بِلُكْمَةِ الْبَشَرِ. لَسْتُمْ تَصُومُونَ كَمَا الْيَوْمَ لِتَسْمَعَ صَوْتَكُمْ فِي الْغَلَاءِ.⁵ أَمِنَلْ هَذَا يَكُونُ صَوْمٌ أَخْتَارُهُ. يَوْمًا يَدُلُّ الْإِنْسَانَ فِيهِ تَفْسُهُ، يُخْبِي كَالْأَسَلَةِ رَأْسَهُ، وَيَقْرُسُ تَحْتَهُ مِسْحًا وَرَمَادًا. هَلْ تُسَمِّي هَذَا صَوْمًا وَيَوْمًا مَقْبُولًا لِلرَّبِّ.⁶ أَلَيْسَ هَذَا صَوْمًا أَخْتَارُهُ، حَلَّ قُبُودِ الْبَشَرِ. فَكْ عَقْدَ الْبَشَرِ، وَإِطْلَاقَ الْمَسْحُوقِينَ أَحْرَارًا، وَقَطَعَ كُلَّ نِيرٍ.⁷ أَلَيْسَ أَنْ تَكْسِرَ لِلْجَائِعِ خُبْزَكَ، وَأَنْ تُدْخَلَ الْمَسَاكِينَ الْثَانِيَيْنِ إِلَى بَيْتِكَ. إِذَا رَأَيْتَ غُرْبَانًا أَنْ تَكْسُوهُ، وَأَنْ لَا تَتَعَاضَى عَنْ لَحْمِكَ.⁸ حِينَئِذٍ يَنْفَجِرُ مِثْلُ الصُّبْحِ نُورُكَ وَتَنْبُتُ صِحَّتُكَ سَرِيعًا، وَيَسِيرُ بِرُّكَ أَمَامَكَ، وَمَجْدُ الرَّبِّ يَجْمَعُ سَاقَتَكَ.⁹ حِينَئِذٍ تَدْعُو فَيُجِيبُ الرَّبُّ. تَسْتَعِيثُ قَيْقُولُ، هَتَدًا. إِنْ تَرَعْتَ مِنْ وَسْطِكَ الْبَشَرِ وَالْإِيمَاءَ بِالْإِصْبِيعِ وَكَلَامَ الْإِنَّمِ¹⁰ وَأَنْفَقْتَ تَفْهِيكَ لِلْجَائِعِ وَأَشْبَعْتَ النَّفْسَ الدَّلِيلَةَ، يُسْرِقُ فِيهِ الظُّلْمَةُ نُورُكَ وَيَكُونُ طَلَامُكَ الدَّائِمُ مِنْهُ الظُّهْرُ¹¹ وَيَقُودُكَ الرَّبُّ عَلَى الدَّوَامِ، وَيُبْسِغُ فِي الْجَذُوبِ نَفْسَكَ، وَيُبْسِطُ عِظَامَكَ فَتَصِيرُ كَجَنَّةٍ رَبًّا وَكَنْبَعِ مِيَامٍ لَا تَنْقَطِعُ مِيَاهُ.¹² وَمِنْكَ تُبْنَى الْخَرْبُ الْقَدِيمَةُ. تُقِيمُ أَسَاسَاتِ دَوْرٍ قَدُورٍ، فَيُسَمُّونَكَ مُرَمِّمَ النَّعْرَةِ، مُرْجِعَ الْمَسَالِكِ لِلشُّكْنَى.¹³ إِنْ رَدَدْتَ عَنِ السَّبْتِ رَجُلًا، عَنْ عَمَلِ مَسَرَّتِكَ يَوْمَ قُدْسِي، وَدَعَوْتَ السَّبْتَ لَدَّةً، وَمُقَدَّسَ الرَّبِّ مُكْرَمًا، وَأَكْرَمْتَهُ عَنْ عَمَلِ طُرُقِكَ وَعَنْ إِجَادِ مَسَرَّتِكَ وَالتَّكَلُّمِ بِكَلَامِكَ،¹⁴ فَإِنَّكَ حِينَئِذٍ تَتَلَدَّدُ بِالرَّبِّ، وَأَرْكَبُكَ عَلَى مُرْتَفَعَاتِ الْأَرْضِ، وَأَطْعَمُكَ مِيزَاتِ يَعْقُوبَ أَبِيكَ، لِأَنَّ قَمَ الرَّبِّ تَكَلَّمَ.

from the midst of thee the yoke, the putting forth of the finger, and speaking vanity;¹⁰ And if thou draw out thy soul to the hungry, and satisfy the afflicted soul; then shall thy light rise in obscurity, and thy darkness be as the noonday:¹¹ And the LORD shall guide thee continually, and satisfy thy soul in drought, and make fat thy bones: and thou shalt be like a watered garden, and like a spring of water, whose waters fail not.¹² And they that shall be of thee shall build the old waste places: thou shalt raise up the foundations of many generations; and thou shalt be called, The repairer of the breach, The restorer of paths to dwell in.¹³ If thou turn away thy foot from the sabbath, from doing thy pleasure on my holy day; and call the sabbath a delight, the holy of the LORD, honourable; and shalt honour him, not doing thine own ways, nor finding thine own pleasure, nor speaking thine own words:¹⁴ Then shalt thou delight thyself in the LORD; and I will cause thee to ride upon the high places of the earth, and feed thee with the heritage of Jacob thy father: for the mouth of the LORD hath spoken it .